

如何使用Google翻譯功能家庭指南

如何在家裏支援您子女學習的資訊和小建議。

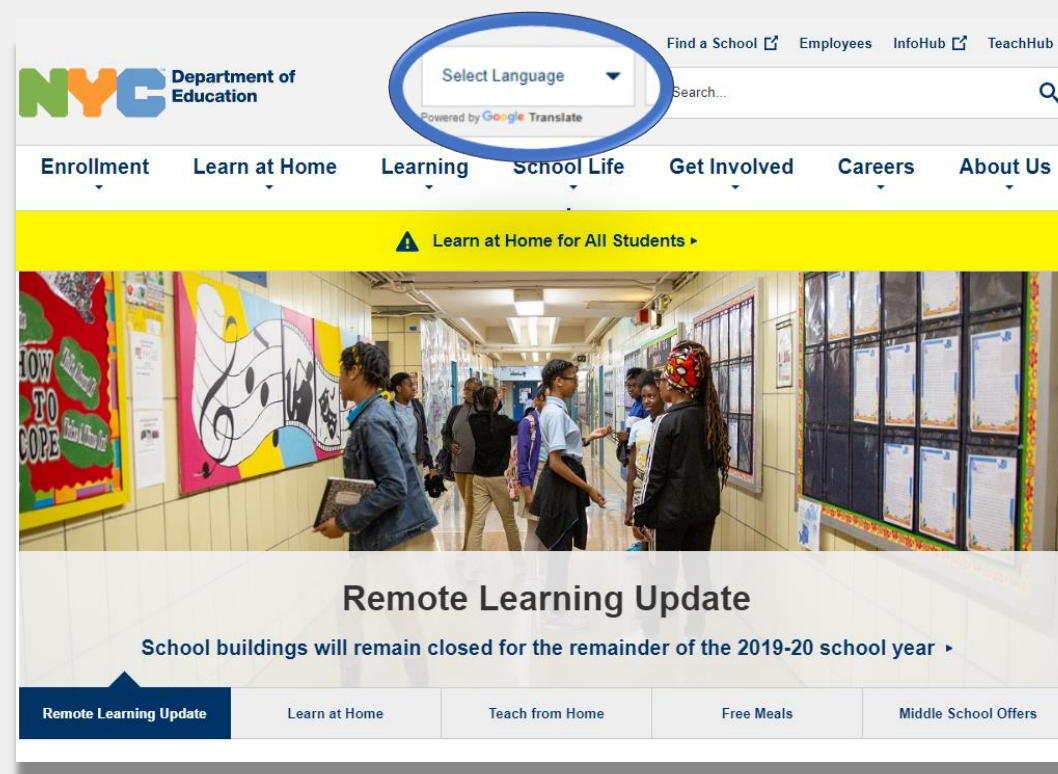


隨時獲知新消息

請造訪www.schools.nyc.gov網址，了解遠程學習的最新資訊。

發短信「COVID」給692-692，可以定期收到與新冠疫情（COVID-19）有關的最新消息。

谷歌翻譯功能為我們的網站提供支援。您可以在頁面頂部選擇您想使用的語言。



The screenshot shows the top navigation bar of the NYC Department of Education website. The logo for NYC Department of Education is on the left. In the center, there is a dropdown menu labeled "Select Language" with a blue circle around it. To the right of the dropdown is a search bar. Below the navigation bar is a yellow banner with a warning icon and the text "Learn at Home for All Students". Below the banner is a photograph of students in a school hallway. At the bottom of the page, there is a section titled "Remote Learning Update" with the text "School buildings will remain closed for the remainder of the 2019-20 school year". Below this section is a horizontal menu with five items: "Remote Learning Update", "Learn at Home", "Teach from Home", "Free Meals", and "Middle School Offers".

遠程學習重要資訊

在2020年3月23日，紐約市公立學校開始讓所有學生進行遠程學習，直至2019-2020學年結束。請造訪www.schools.nyc.gov網址，了解遠程學習的最新資訊。



我們的[主頁](#)會刊登與我們的學校和您子女學習有關的重要新消息。



所有紐約人在星期一至星期五每天都可以領到三頓[免費餐](#)。尋找您附近的[領取免費餐地點](#)。



請造訪我們的[學生活動頁面](#)，了解有哪些資源可以支援子女在家裏學習。



如果您的家庭需要一台有互聯網的設備讓子女遠程學習，您可以填寫一份[學習設備申請表 \(Device Request Form\)](#) 或者撥打718-955-5100轉5，申請一台設備。



我們的[常見問題解答](#)頁面解答有關學生開展遠程學習與獲得相關服務的問題。



[地區加強學習中心 \(Regional Enrichment Centers\)](#) 為緊急情況先遣人員提供孩童看護服務。如果您認為您符合資格獲得該服務，請填寫[地區加強學習中心調查表](#)。

Google Translate（Google翻譯功能）

Google Translate（Google翻譯功能） 是一個免費工具，在大多數設備上都有。Google翻譯功能可把文字、手寫文字、語音和網站翻譯成100多種不同的語言。

Google翻譯功能並不能代替您的學校提供的筆譯和口譯服務。 但是Google翻譯功能可以幫助您瀏覽網上的材料，並且改善您與不講您的語言的人的溝通。

桌上電腦的話，Google翻譯功能屬於您的網絡瀏覽器的一部分。iPhone手機、iPad平板電腦及Android（安卓）設備的話，Google翻譯功能是一個應用程式。



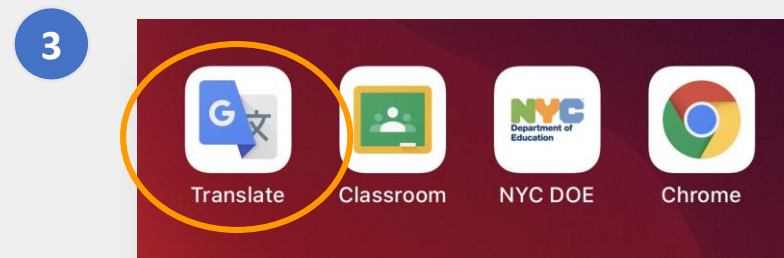
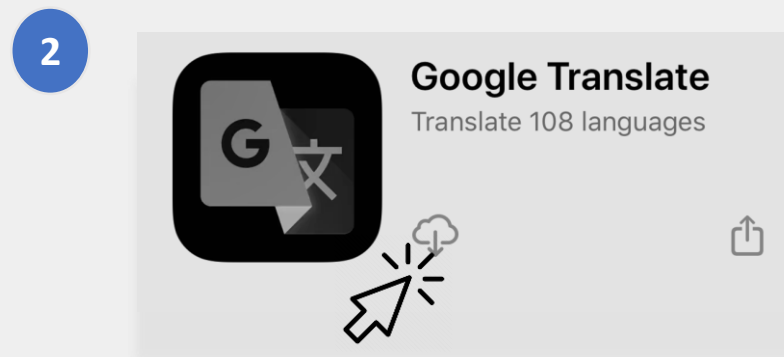
如果您的首選語言不是英語，您可以隨時要求我們提供一名合格的口譯員在您跟學校開會時提供翻譯服務，或者要求重要的書面文件有專業的翻譯。

在您的手機或平板電腦下載 Google翻譯功能

- 1 搜索「Google Translate」應用程式：
 - 如果是iOS（蘋果）設備，前往「[app store](#)」
 - 如果是Android（安卓）設備，前往[Google Play](#)
- 2 點擊「install」（下載）或者「cloud icon」（雲圖標）下載應用程式。
- 3 檢查Google翻譯功能是否成功下載。圖標現在應該出現在您的瀏覽器的右上角。



如果您有教育局提供的一台有互聯網功能的設備，那台設備應該已經有Google翻譯應用軟件。



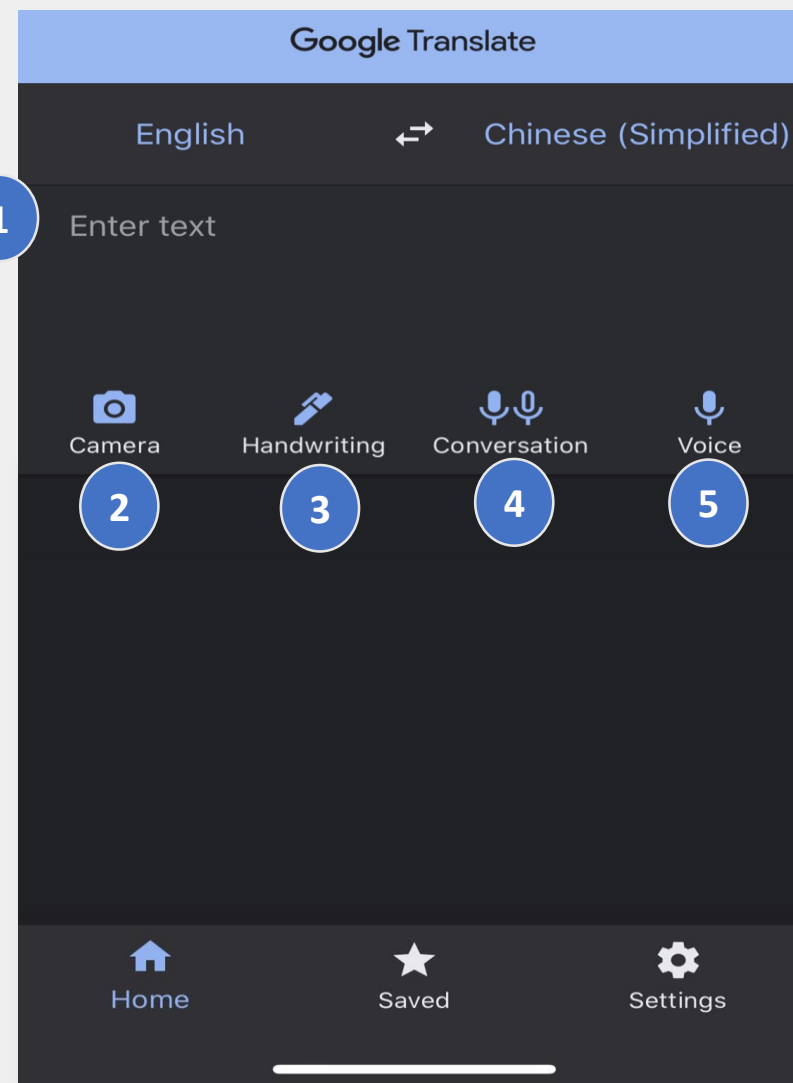
在您的手機或平板電腦上使用 Google翻譯功能

Google翻譯功能包括下列翻譯選項：

- 1 文字（打字輸入）
- 2 相機（用相機給文字拍照）
- 3 手寫（用觸屏寫字）
- 4 對話（語音）
- 5 聲音（語音轉文字）



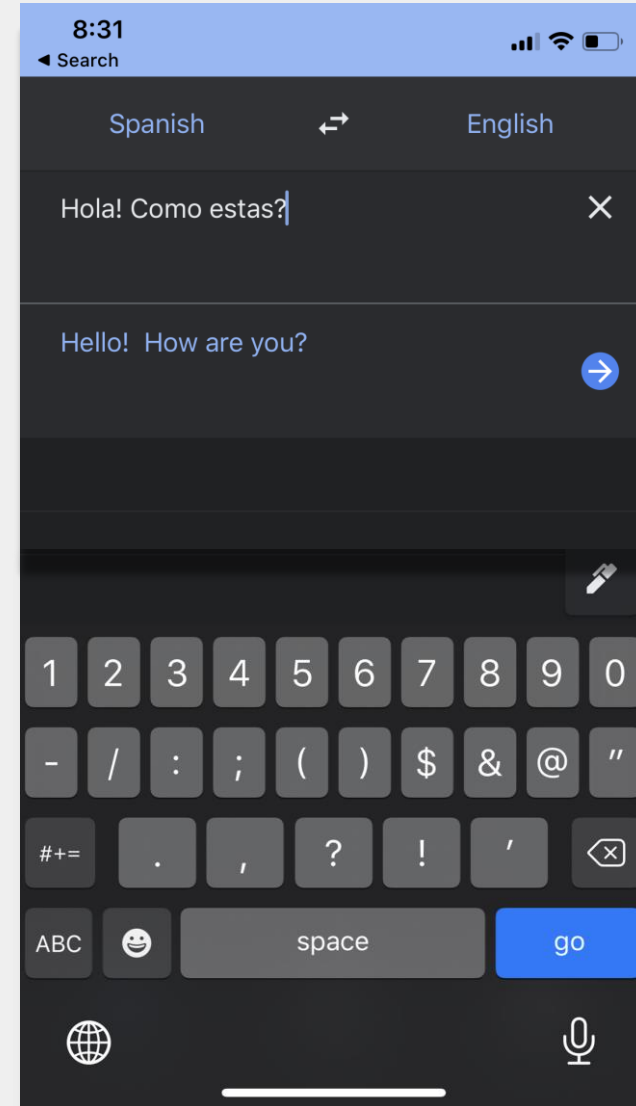
您也可以把語言下載到您的手機上，在沒有網絡的情況下使用Google翻譯功能。



Text and Handwriting (文字和手寫)

文字和手寫功能讓您把文字從一種語言翻譯成另一種。

您在選擇了語言之後，用其中一種語言把詞語或句子輸入或手寫進去。該應用軟件會儘可能把您輸入的內容翻譯成您選擇的語言。



輕輕點擊「鋼筆」圖標，使用觸屏手寫要輸入的內容。

Camera (相機)

相機功能可以把文字的影像從一種語言翻譯成另一種。

- 把相機對準圖像，直至語言被探測到並全部翻譯出來。
- 您可以選擇使用「import」（輸入）功能保留這張照片。

**"¡Mírame!
¡Mírame!
¡Mirame ahora!
Es divertido divertirse
Pero tienes que saber cómo.**



**"Look at me!
Look at me!
Look at me NOW!
It is fun to have fun
But you have to know how.**



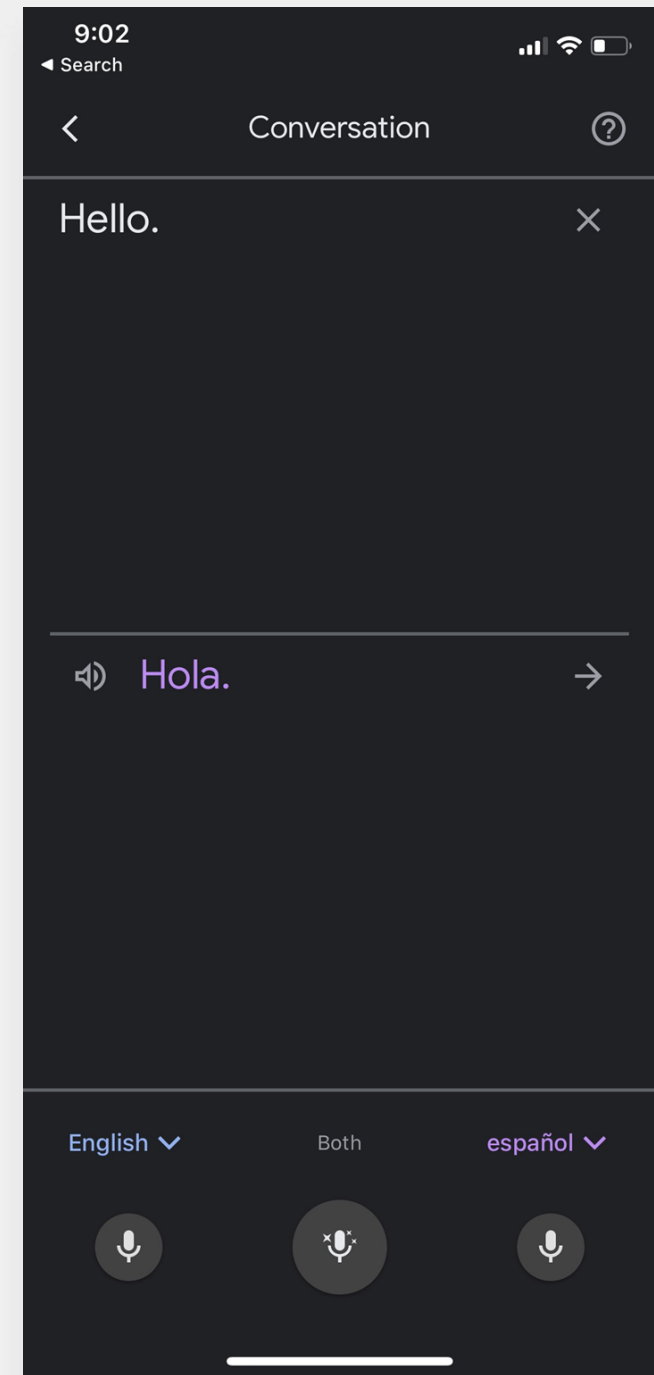
**Hãy nhìn tôi này!
Hãy nhìn tôi này!
Nhìn tôi NGAY BÂY GIỜ!
Đó là niềm vui để vui vẻ
Nhưng bạn phải biết làm thế nào.**



Conversations and Voice (對話和聲音)

對話和聲音功能讓您用一種語言說話，然後該功能把您說的話用另一種語言重復一遍。

您可以使用「**Both**」（兩種語言）功能，當您和另一個人用兩種不同的語言對話時，這個功能可以自動探測出這兩種語言。

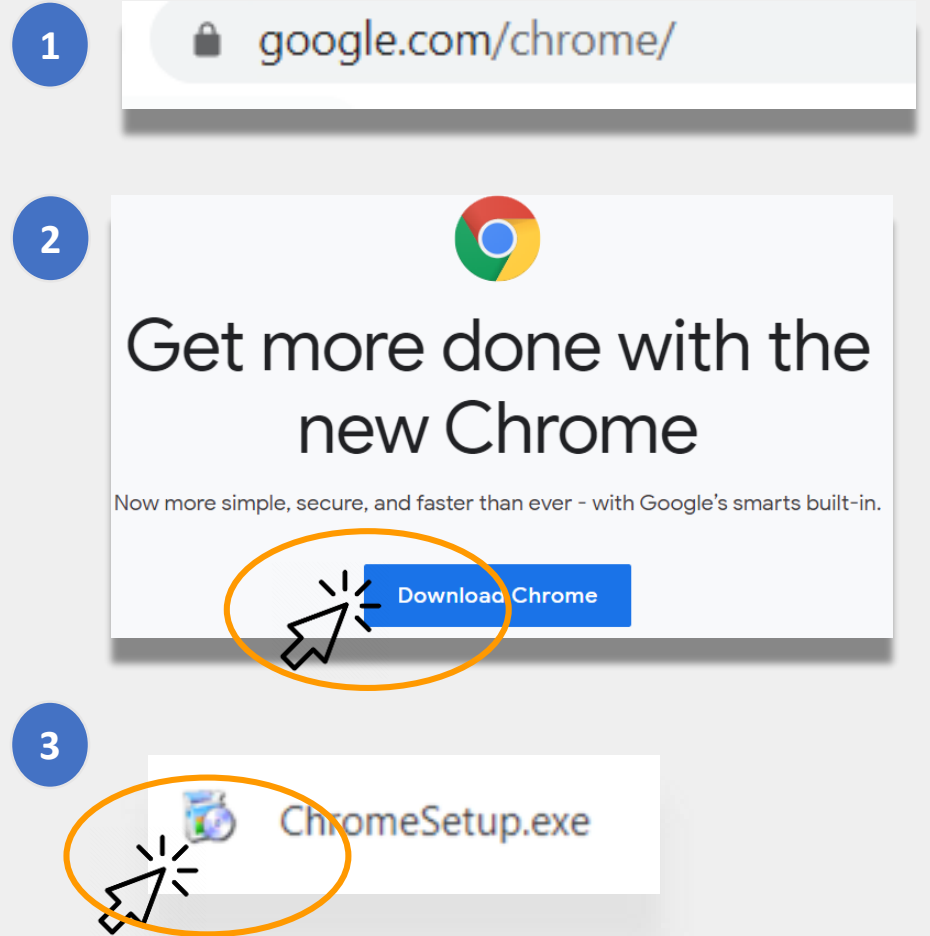


下載Google翻譯功能

要把Google翻譯功能下載到電腦上，您需要兩樣東西：**Chrome**網絡瀏覽器和**Google**翻譯瀏覽器擴充功能。

如果您還沒有**Chrome**網絡瀏覽器，請做下列步驟：

- 1 打開您的網絡瀏覽器，前往google.com/chrome/。
- 2 點擊「**download Chrome**」（下載Chrome）。
- 3 把您下載的文檔打開，安裝Chrome網絡瀏覽器。
 - 如果您的電腦是Windows，文檔的名字是「ChromeSetup.exe」，如果您的電腦是Mac，文檔的名字是「googlechrome.dmg」。



下載Google翻譯功能（續）

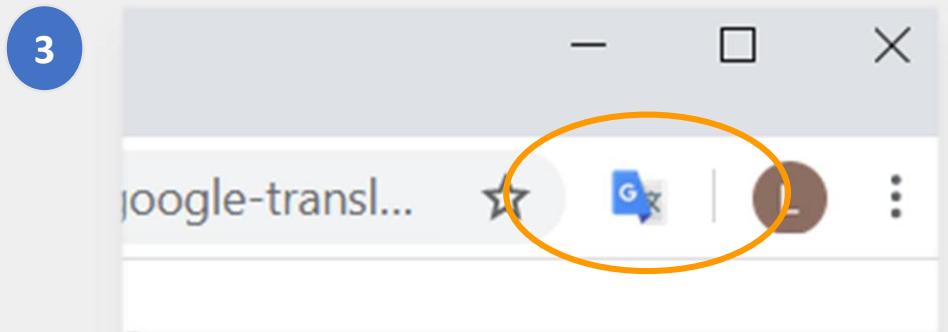
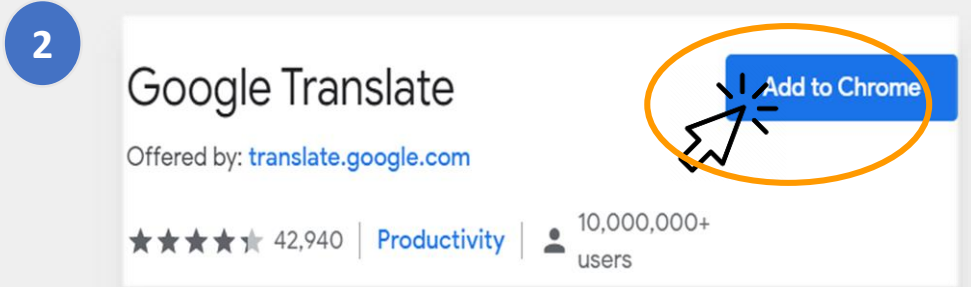
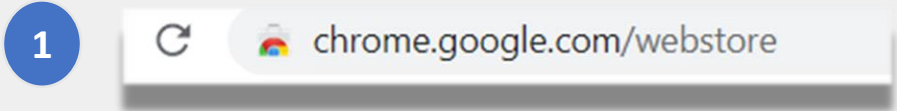
現在您已經有了[Google Chrome](#)瀏覽器，接下來您需要Google翻譯瀏覽器擴充功能。

下載Google翻譯瀏覽器擴充功能，做下列的步驟：

1 使用Chrome網絡瀏覽器前往[Chrome Web Store](#)（Chrome網絡商店），搜索「Google Translate」（Google翻譯功能）

2 點擊「Add to Chrome」（添加到Chrome）。

3 檢查Google翻譯功能是否成功下載。圖標現在應該出現在您的瀏覽器的右上角。



翻譯網站

翻譯網站的方法：

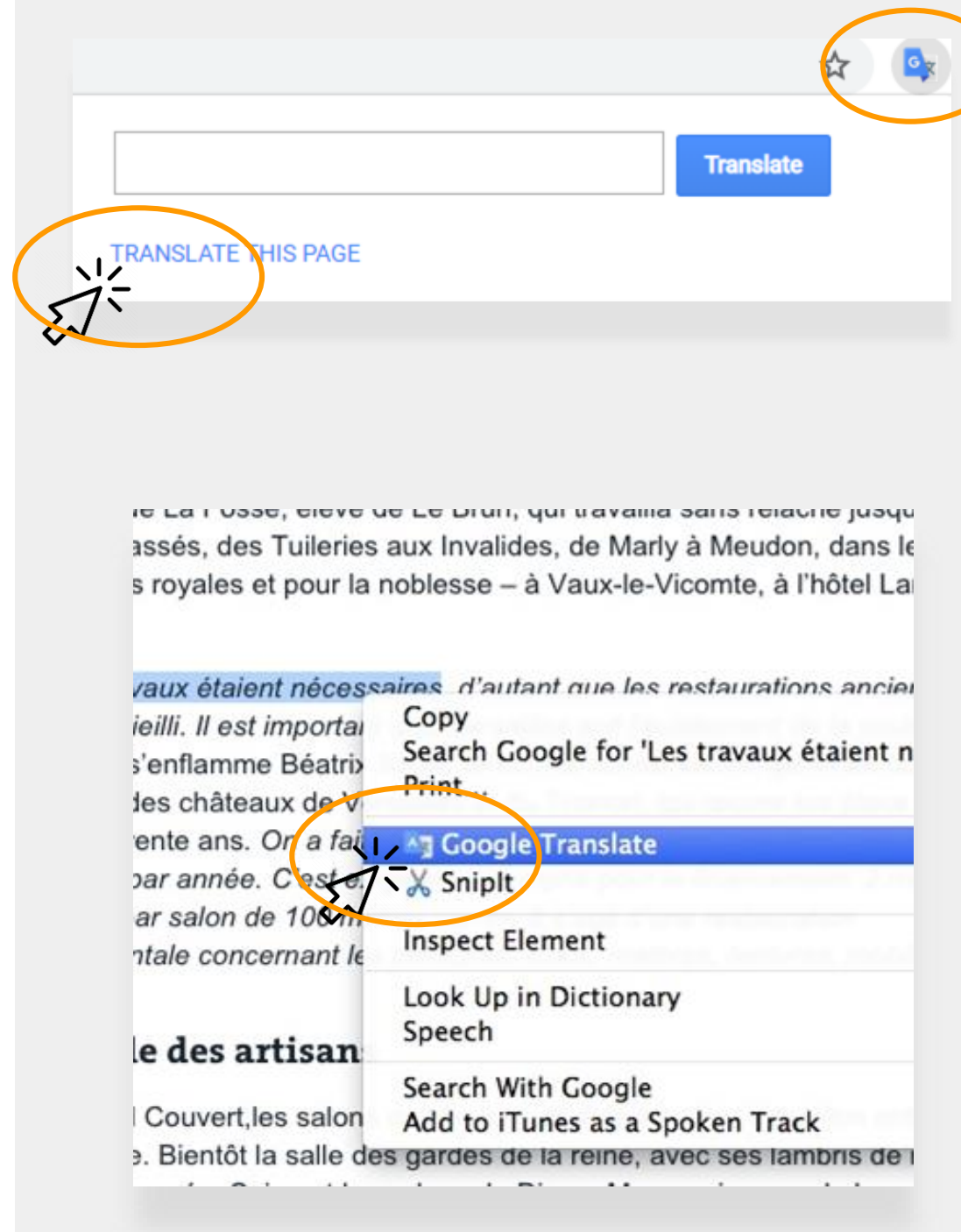
- 點擊屏幕右上角的「**Google Translate**」（**Google翻譯功能**）圖標。
- 點擊「**Translate this Page**」（**翻譯這頁**）。
- 選擇您的首選語言。

翻譯網站具體的詞或句子的方法：

- 亮選（highlight）您想要翻譯的文字，然後按鼠標右鍵。
- 選擇「**Google Translate**」（**Google翻譯功能**）。



您也可以使用這個選擇翻譯Google Classroom的材料，包括：文檔、表格及電郵。



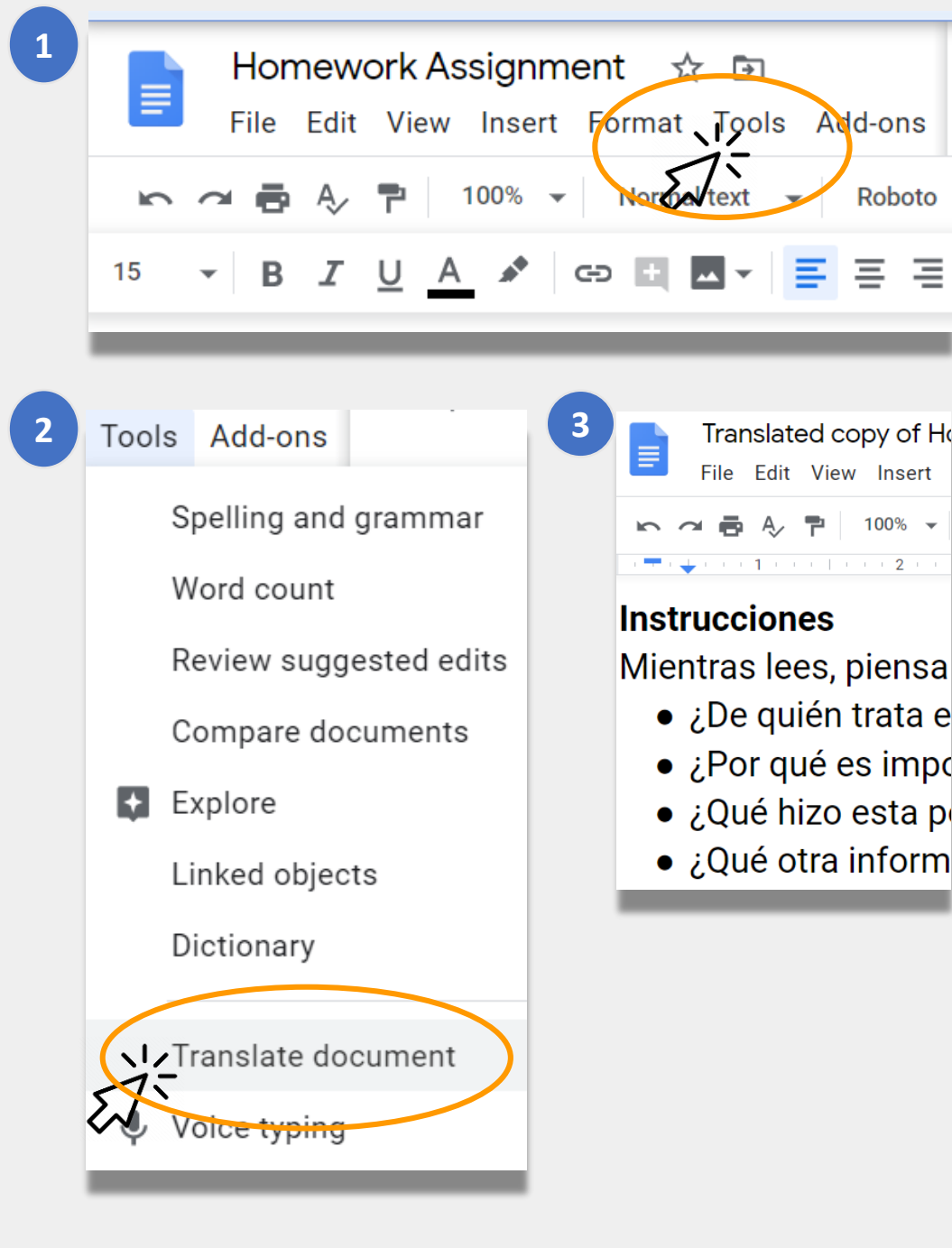
翻譯Google Docs (Google文件)

Google Docs (Google文件) 是網上的文件，學校可能要求您的子女使用Google文件完成並提交作業。

如果作業是英文的，但是您想要把文件以您的首選語言保留一份副本，您可以使用Google文件裏的翻譯工具 (Translate tool)。

翻譯並創建一份Google文件的副本：

- 1 點擊您的瀏覽器菜單裏的「Tools」(工具) 選項。
- 2 點擊「Translate Document」(翻譯文件)。
選擇一種語言，然後點擊「Translate」(翻譯)。
- 3 您已經成功創建了您自己的文件副本。



紐約市教育局遠程學習相關鏈接

紐約市教育局

<https://www.schools.nyc.gov/>

學生活動

<https://www.schools.nyc.gov/learn-at-home/activities-for-students>

技術工具與支援

<https://www.schools.nyc.gov/learn-at-home/technical-tools-and-support>

遠程學習常見問題解答

<https://www.schools.nyc.gov/learn-at-home/information-on-remote-learning>

免費餐

<https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/free-meals>

遠程學習設備

<https://www.schools.nyc.gov/learn-at-home/ipad-distribution>

地區加強學習中心

<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/regional-enrichment-centers>

如何開始使用您的教育局iPad

<https://www.schools.nyc.gov/learn-at-home/ipad-distribution/getting-started-with-your-ipad>